

Délibération du Conseil d'administration
n° 2026 - 082
Séance du 10 juillet 2026

Avenant à la convention ICUA pour 2026-2027

Condition d'acquisition du vote :

Quorum =

moitié des membres en exercice présents ou représentés

Acquisition de la délibération =

majorité des membres présents ou représentés

Nombre de membres en exercice : 34

Nombre de membres présents : 21

Nombre de membres représentés : 5

Nombre de vote pour : 26

Nombre de vote contre :

Nombre d'abstentions :

L'avenant à la convention ICUA 2026-2027, tel que figurant dans le document annexé à la présente délibération, est approuvé.



中国国际
中文教育基金会
Chinese International
Education Foundation

Avenant n°1 à la convention signée le 11 juillet 2023 pour le
développement de l'Institut Confucius de l'Artois
2023年7月11日签署的阿尔多瓦大学孔子学院发展合作协议的
补充协议第一号

有关2023年7月11日签署的阿尔多瓦大学孔子学院发展合作协议

Conformément à la Convention pour le développement de l'Institut Confucius de
l'Artois signée le 11 juillet 2023

ENTRE

La Fondation chinoise de l'Enseignement international du chinois, sise 15, rue
Xueyuari, Arrondissement Haidian, Beijing, code postal 100083, Chine,
représentée par Monsieur YANG Wei ;

中文国际教育基金会

地址：北京市海淀区学院路15号，邮编 100083

法定代表人：杨卫

et

与

L'Université d'Artois, sise 9 rue du Temple, BP 10665, 62030 Arras cedex, France,
représentée par Mme Anne Daguet-Gagey ;

法国阿尔多瓦大学（孔子学院外方承办机构名）

地址：法国上法兰西大区北加莱省阿拉斯市圣殿路9号 62030。

法定代表人：Anne Daguet-Gagey 女士

et

与

L'Université de Nanjing, sise 163 Xianlin Ave., Nanjing 210023, Chine, représentée par
M. TAN Zhemin ;

中国南京大学（孔子学院中方承办机构名）

地址：南京市栖霞区仙林大道163号，邮编 210023。

法定代表人：谈哲敏

Ci-après dénommées collectivement les « parties »

以下指定的有关各方

Il a été convenu ce qui suit :



中国国际
中文教育基金会
Chinese International
Education Foundation

达成补充协议如下：

Article 1 : objet de l'avenant

Cet avenant a comme objet la prolongation de la période de validité de la convention susmentionnée du 12/07/2026 au 30/06/2027.

第一条：协议的目的

本补充协议旨在将2023年7月11日签署的阿尔多瓦大学孔子学院发展合作协议从12/07/2026 延长至 30/06/2027。

Article 2 : budget annuel

L'Université de Nanjing versera une subvention annuelle d'un montant de 150 000 euros à l'Institut Confucius de l'Artois.

第二条：年度预算

南京大学将给阿尔多瓦孔子学院提供150 000欧元的年度资助。

Article 3 :

第三条：

所有其余协议条款不动。

Toutes les autres dispositions prévues par la convention restent inchangées.

Article 4 :

第四条

Le présent avenant est établi en 4 exemplaires, composés chacun d'une version en chinois et d'une version en français. Les deux versions font foi.

本补充协议一式肆份，中文两份，法文两份，两种文本同等作准。

Pour la Fondation chinoise de
l'Enseignement international du
chinois

Le Président Wei YANG

À Beijing, le

Pour l'Université de Nanjing,

中文国际教育基金会

Le Président Zhemin TAN

主任 杨卫
北京
2026年7月

À Nanjing, le



中国南京大学

校长：谈哲敏

2026年7月

Pour l'Université d'Artois,
La Présidente Anne DAGUET-GAGEY

A Arras, le

法国阿尔多瓦大学校长
Anne DAGUET-GAGEY 女士
2026年7月